

නමෝ තස්ස භගවතෝ අරහතෝ සම්මා සම්බුද්ධස්ස!

**Namo Tassa Bhagavato,  
Arahato,  
Sammā Sambuddhassa!**

*Homage to the Blessed One,  
the Worthy One,  
the Supremely Enlightened One!*

බුද්ධං සරණං ගච්ඡාමි

ධම්මං සරණං ගච්ඡාමි

සංඝං සරණං ගච්ඡාමි

**Buddham saraṇam gacchāmi  
Dhammam saraṇam gacchāmi  
Saṅgham saraṇam gacchāmi**

*I go for refuge to the Buddha  
I go for refuge to the Dhamma  
I go for refuge to the Saṅgha*

දුතියමපි බුද්ධං සරණං ගච්ඡාමි

දුතියමපි ධම්මං සරණං ගච්ඡාමි

දුතියමපි සංඝං සරණං ගච්ඡාමි

**Dutiyampi Buddhāṃ saraṇaṃ gacchāmi**  
**Dutiyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi**  
**Dutiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

*For the second time, I go for refuge to the Buddha.*  
*For the second time, I go for refuge to the Dhamma.*  
*For the second time, I go for refuge to the Saṅgha.*

තතියම්පි බුද්ධං සරණං ගච්ඡාමි

තතියම්පි ධම්මං සරණං ගච්ඡාමි

තතියම්පි සංඝං සරණං ගච්ඡාමි

**Tatiyampi Buddhamaṃ saraṇaṃ gacchāmi**  
**Tatiyampi Dhammaṃ saraṇaṃ gacchāmi**  
**Tatiyampi Saṅghaṃ saraṇaṃ gacchāmi**

*For the third time, I go for refuge to the Buddha*  
*For the third time, I go for refuge to the Dhamma*  
*For the third time, I go for refuge to the Saṅgha*

1. I observe the precept of abstaining from **killing beings**.
2. I observe the precept of abstaining from **stealing**.
3. I observe the precept of abstaining from **sexual misconduct**.
4. I observe the precept of abstaining from **telling lies**.
5. I observe the precept of abstaining from **taking intoxicating drinks and drugs**.

With the refuge of the noble Triple Gem  
I observe these precepts:  
**For happiness in this life;**  
**For rebirth in heaven;**  
**To escape from the sufferings of saṃsara.**

May it help me  
and be a blessing!  
Sādhu! Sādhu! Sādhu!

ඉති'පි සෝ භගවා අරහං  
iti'pi so bhagavā araham̃

*1. Such Indeed is the Blessed One, Arahant, worthy one,*

සම්මා සම්බුද්ධෝ  
sammā sambuddho

*2. supremely enlightened*

විජ්ජාවරණසම්පන්නෝ  
vijjācaranasampanno

*3. endowed with knowledge and virtue,*

සුගතෝ  
sugatō

*4. follower of the Noble Path,*

ලෝකවිදු  
lokavidū

*5. knower of worlds*

අනුත්තරෝ පුරිසදම්මසාරථී  
anuttaro purisadammasārathī

*6. the peerless trainer of persons,*



සත්ථා දේවමනුස්සානං  
**satthā dēvamanussānaṃ**

*7. teacher of gods and humans,*

බුද්ධෝ  
**buddho**

*8. the Enlightened Teacher,*

භගවා තී  
**bhagavā'ti.**

*9. the Blessed One.*

ස්වාක්ඛාතෝ භගවතා ධම්මෝ  
**svākkhāto bhagavatā dhammo**

*1. Well taught by the Blessed One is the Dhamma,*

සන්දිට්ඨිකෝ  
**sanditṭhiko**

*2. visible here and now,*

අකාලිකෝ  
**akāliko**

*3. timeless,*

ඵහිපස්සිකෝ  
ehipassiko

*4. open to all,*

ඕපනයිකෝ  
opanayiko

*5. learned and applied to oneself,*

පච්චක්කං චේදිතඛිබ්බෝ විඤ්ඤ්ඤිහි'ති  
paccattaṃ vēditabbo viññūhī'ti.

*6. understood by the wise each for himself.*

සුපටිපත්තෝ භගවතෝ සාවකසංඝෝ  
**supaṭipanno bhagavato sāvakaśaṅgho**

*1. Of pure conduct is the Order of Disciples of the Blessed One,*

උජුපටිපත්තෝ භගවතෝ සාවකසංඝෝ  
**ujupaṭipanno bhagavatosāvakaśaṅgho**

*2. of upright conduct is the Order of Disciples of the Blessed One,*

ඤායපටිපත්තෝ භගවතෝ / සාවකසංඝෝ  
**ñāyapaṭipanno bhagavato sāvakaśaṅgho**

*3. of wise conduct is the Order of Disciples of the Blessed One,*

සාමීච්චපට්ඨන්තෝ භගවතෝ / සාවකසංඝෝ  
sāmīcipaṭṭipanno bhagavato sāvakaśaṅgho.

*4. of generous conduct is the Order of Disciples of the Blessed One.*

යද්දිදං චත්තාරි පුරිසයුගානි අට්ඨපුරිසපුග්ගලා  
yadidaṃ cattāri purisayugāni aṭṭhapurisapuggalā

*Those four pairs of persons the eight kinds of individuals:*

ඒස භගවතෝ සාවකසංඝෝ  
esa bhagavato sāvakaśaṅgho.

*that is the Order of Disciples of the Blessed One.*

ආහුනෙය්‍යෝ  
**āhuneyyo**

*5. They are worthy of offerings,*

පාහුනෙය්‍යෝ  
**pāhuneyyo**

*6. they are worthy of hospitality,*

දක්ඛිණෙය්‍යෝ  
**dakkhiṇeyyo**

*7. they are worthy of gifts,*

අඤ්ජලිකරණීයෝ  
añjalikaraṇīyo

*8. they are worthy of reverential salutations,*

අනුත්තරං පුඤ්ඤකම්බෙන්තං ලෝකස්සා'ති  
anuttaraṃ puññakkhettaṃ lokassā'ti.

*9. an incomparable field of merit for the world.*

වන්දාමි චේතියං සබ්බං—සබ්බයානෝසු පතිට්ඨිතං  
සාරීරික ධාතූ මහා බෝධිං—බුද්ධරූපං සකලං සදා

**Vandāmi cētiyaṃ sabbaṃ  
Sabbathānēsu patitṭhitaṃ  
Sārīrika dhātu mahā bōdhiṃ  
Buddharūpaṃ sakalaṃ sadā**

I show my humble reverence – to all the stupas – in all of the places that they stand.  
The bodily relics – the Great Bodhi Tree –and all the Buddha images forever.



යස්ස මුලේ නිසින්තෝ ව—සබ්බාරි විජයං අකා  
පත්තෝ සබ්බංඤ්ඤානං සත්ථා—වන්දේ තං ඛෝධි පාදපං

**Yassa mūle nisinnova  
Sabbāri vijayaṃ akā,  
Patto sabbaññutaṃ Satthā  
Vande taṃ Bodhi pādapaṃ.**

I show my reverence – to this Bodhi tree – seated under which –  
the Teacher attained full Enlightenment – by overcoming all defilements.

ඉමේ ඒතේ මහා බෝධි—ලෝකනාථෙන පූජිතා  
අහම්පි තේ නමස්සාමී—බෝධිරාජා නමත්ථු තේ

**Ime ete Mahā Bodhi  
Loka nāthena pūjitā,  
Ahampi te namassāmi  
Bodhi Rājā namatthu te!**

I too honor – this great Bodhi-tree – which was honoured – by the Leader  
of the World – My homage to thee – O King of Bodhi-trees!

සනසාරජප දික්කේන—දීජේන තමධංසිනා  
තිලෝක දීපංසම්බුද්ධං—පූජයාමි තමෝනුදං

**Ghanasārappadittena—  
Dīpena tamadhaṃsinā  
Tiloka dīpam sambuddhaṃ—  
Pūjayāmi tamonudaṃ**

With lights of camphor brightly shining, destroying darkness here, The  
three world's light, the Perfect Buddha, dispeller of darkness, I revere.

සුගන්ධිකාය වදනං—අනන්ත ගුණ ගන්ධිනා  
සුගන්ධිනා හං ගන්ධෙන—පුජයාමි තථාගතං

**Sugandhikāya vadanam—  
Ananta guṇa gandhinā  
Sugandhināham gandhena—  
Pujayāmi tathāgataṃ**

Fragrant of voice and form, fragrant with virtues infinite, The Fragrant  
One, Tathāgata, with fragrance I revere.

වඤ්ඤා ගන්ධ ගුණෝපේතං—ඵතං කුසුම සන්තතිං  
පූජයාමි මුනින්දස්ස—සිරිපාද සරෝරුහේ

**Vaṇṇa gandha guṇopetaṃ—  
Etaṃ kusuma santatiṃ  
Pūjayāmi munindassa—  
Sirīpāda saroruhe**

With these flowers, as long as they last, colourful, fragrant and excellent,  
The Sacred Feet on the lotus, of the Lord of sages, I revere.

පූජේමි බුද්ධං කුසුමෙන තේන-පුඤ්ඤෙන මේතේන ලහාමි මොක්ඛං  
පුජ්ඵං මිලායාති යථා ඉධං මේ-කායෝ තථා යාති විනාසභාවං

**Pūjemi Buddhamaṃ kusumenanena-  
Puññaena metena labhami mokkham  
Pupphamaṃ milāyāti yathā idamaṃ me-  
Kāyo tathā yāti vināsabhāvaṃ**

The Buddha I revere with varied flowers, by this, my merit, may there be  
Release. Even as this flower fades away, so will my body be destroyed.

සුගන්ධං සීතලං කප්පං—පසන්න මධුරං සුභං  
පනීය මේතං භගවා—පතිගණ්භාතු මුත්තම

**Sugandham sītaḷaṃ kappam—  
Pasanna madhuram subham  
Panīyametaṃ bhagavā—  
Patigaṇhātu muttama**

Please accept this fragrant, cool, clear, sweet,  
and attractive drink that has been prepared, O Noble One!

අධිවාසේ තු නෝ හන්තේ—ගිලානපච්චයං ඉමං  
අනුකම්පං උපාදාය—පතිගණ්හාතු මුත්තම!

**Adivāse tu no bhante-  
gilānapaccayaṃ imaṃ  
anukampaṃ upādāya-  
paṭiggaṇhātu muttama!**

Please Venerable Sir, out of compassion for us  
accept our beverages offered to you, O Noble One!



අධිවාසේ තු නෝ භන්තේ—සඛ්ඛං සද්ධාය පුජිතං  
අනුකම්පං උපාදාය—පතිගණ්භාතු මුත්තම!

**Adivāse tu no bhante—  
sabbam̃ saddāya pūjitaṃ  
anukampaṃ upādāya—  
paṭiggaṇhātu muttama!**

Please Venerable Sir, out of compassion for us  
accept all offered with faith, O Noble One!